



**TRANS.S CRIPT – The Centre for Diplomatic and Medieval Documentary Palaeography** brings together the efforts of historians, philologists, and scholars in the history of law, with the aim of studying the various shapes of written communication relating medieval Transylvania, a region of the Hungarian Kingdom and a border-land of the Latin world. The many forms, as well as the role of writing in this area, are not well known in the international academic environment, and still, they can offer further answers on the multiple contacts between the midpoint and the periphery in the medieval world. Under such circumstances, the activity of the research unit begins publicly with an exploratory workshop dedicated to the written culture of the Friars Minor of the “Observant” branch in the mission area. In Transylvania and the other adjoining regions, the missionary activity of the friars took place in a context marked by contact with the Slavic-Orthodox world but also subjected to continuous Ottoman pressure and the constant animation of the Christian idea of the crusade. In the context of this meeting various aspects related to the expressions of the literate mentality cultivated within the Order will be addressed. Among such: pragmatic writing, circulation of books and texts, the authors read by the friars, liturgical and normative texts, the fate of the Franciscan collections after the Protestant Reformation and many others. The explicit intention of the workshop is to create the necessary basis for a dialogue between the perspectives of local historiography and consecrated international research in the field.

Il **Centro di Diplomatica e Paleografia Medievale Documentaria TRANS.SCRIPT** riunisce storici, filologi e studiosi nella storia del diritto, con l'obiettivo di studiare le varie forme di comunicazione scritta della Transilvania medievale, regione parte del regno d'Ungheria e spazio di frontiera del mondo latino. Le molteplici forme, come anche il ruolo della scrittura nell'ambito di questo areale sono poco noti nell'ambiente accademico internazionale, ma sono in grado di offrire ulteriori risposte sui molteplici contatti tra centro e periferia nel mondo medievale. Con una tale prospettiva prende l'avvio l'attività del centro di ricerca, che debutta pubblicamente con un workshop esploratorio dedicato alla cultura scritta dei frati minori osservanti in area di missione. In Transilvania e nelle altre regioni limitrofe, l'attività missionaria dei frati si svolge in un contesto marcato dal contatto con il mondo slavo-ortodosso, ma anche sottoposto alla continua pressione ottomana e al costante riproporsi dell'idea cristiana di crociata. Nell'ambito di quest'incontro saranno affrontati i vari aspetti connessi alle forme d'espressione della mentalità letterata coltivata nell'ambito dell'Ordine: la scrittura pragmatica, la circolazione libraria, gli autori letti dai frati, i testi liturgici e quelli normativi, la sorte delle collezioni minoritiche dopo la Riforma protestante. L'intenzione esplicita del workshop è quella di creare le basi per un dialogo tra le prospettive della storiografia locale e la ricerca internazionale consacrata.

### Organizer – Organizzatore

TRANS.SCRIPT – The Centre for Diplomatic and Medieval Documentary Palaeography  
Babeş-Bolyai University of Cluj-Napoca

### Conference Venue – Sede del Convegno

Aula Regele Ferdinand I  
Strada Napoca, nr. 11, Cluj-Napoca

### Contact Information – Informazioni sui Contatti

Centrul TRANS.SCRIPT, Strada Napoca, nr. 11,  
cam. 117, mun. Cluj-Napoca, jud. Cluj, 400088,  
ROMANIA

ts.centre@ubbcluj.ro  
ts.centre.ubbcluj.ro



Written Culture of the Friars Minor in the  
Mission Area (14th-16th centuries)

19-20. IV. 2018

Cultura scritta dell'Osservanza minoritica  
in area di missione (sec. XIV-XVI)



**Thursday / Giovedì, 19.IV.2018**

10,00-10,15: Welcoming address and introduction / Saluti istituzionali e apertura dei lavori

10,15-11,30

Giovanni Grado Merlo (Pisa/Milano): *Introduzione ai lavori (l'Osservanza minoritica e la cultura scritta in area di missione: una riflessione)*

Letizia Pellegrini (Macerata) - Filippo Sedda (Roma): *Giovanni da Capestrano in Transilvania: il suo epistolario come pannello di controllo della missione*

Alexandru Ștefan (Cluj): *Charters of the Friars Minor in Late Medieval Hungary*

11,30-11,45: Break / Pausa

11,45-13,00

Valentina Covaci (Amsterdam): *Praying for the Liberation of the Holy Sepulchre: Franciscan Liturgy in Fifteenth Century Jerusalem*

Iulian Mihai Damian (Cluj): *Attività missionaria e testi normativi tra Vicariato di Bosnia e Regno d'Ungheria*

13,30-15,00: Lunch / Pranzo

15,30-17,00

György Galamb (Szeged): *La bibbia "degli hussiti" e gli Osservanti. Polemiche passate e riflessioni recenti*

Alexandra Baneu (Cluj): *A Hungarian Observant Franciscan Reading Peter Lombard's Sentences - Notes on Pelbartus of Themeswar's Rosarium*

Adinel Dincă: *"Pulcra notabilia de blasphemia". Notes on Pelbartus of Themeswar's "Sermones Quadragesimales"*

Discussions / Discussioni

18,00: Dinner / Cena

**Friday / Venerdì, 20.IV.2018**

10,00-11,30

Paula Cotoi – Ioana Pop (Cluj): *Preliminary Remarks on the Books of the Friars Minor.*

*Part one: Transylvania.*

*Part two: Maramureș, Satu Mare and Crișana*

Bányai Réka – Simon Zsolt (Târgu Mureș): *Medieval and Early Modern Franciscan Libraries in the Szeklerland*

Adinel Dincă (Cluj): *Addendum to the Medieval Libraries of the Friars Minor in Transylvanian Collections*

11,30-11,45: Break / Pausa

11,45-13,00: Conclusions and open discussions / Conclusioni

13,15: Lunch / Pranzo